

交流 美 中 信 息
弘 揚 中 華 文 化

服 務 華 人 社 區
振 奮 民 族 精 神

伊 利 華 報
ERIE CHINESE JOURNAL

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480
Add:3500 Payne Ave, 1-B Cleveland OH44114

社長 / 主編: 浦瑛
移民法律顧問: 黃唯
總編輯: 劉元華
版面 / 網頁編輯: 程 BEN
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen
特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

Anna Beauty Center
紅 油 添 香
資生堂金牌專賣店
SHISEIDO
COSMETIC BOUTIQUE

營業 週一至六早 10 點-晚 7 點
時間 周日休息

俄州持執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288
3101 Superior Ave East,
Cleveland, OH 44114

Your gift of a complimentary skincare regimen and signature Shiseido cosmetic tote with any purchase of \$85 or more.*

購買任何產品達 85 美元*, 您就可選擇免費收到完整護膚套裝, 另外贈送一個經典的 SHISEIDO 包。

Wrinkle Smoothing \$93 Value
Hydrating \$77 Value
Lifting + Firming \$120 Value
Anti-Aging \$177 Value

**Excluding gift sets and valid only with purchase of Shiseido products. One gift per customer, while supplies last. Samples shown may vary. Not including applicable taxes. Shiseido only guarantees the quality of those products sold at an authorized Shiseido Cosmetic Boutique.
** 不包含禮品組, 只有購買 ShiseidoShiseido 產品時有效。每位消費者限領一份禮品, 數量有限。展示樣品不一定相同。不包含適用稅金。ShiseidoShiseido 只對 ShiseidoShiseido 化妝精品授權經銷商出售的產品做品質保證。

媽媽的眼淚

我和阿聰去休士頓看媽媽, 媽媽生了重病。我看見媽媽好像不開心, 眉頭深鎖。我趕快說是不是兒子來得太晚? 你不要生氣, 媽媽流着淚說我是忍著痛開心不起來。第二天我就想回家, 我向妹妹說你真偉大, 照顧媽媽! 我太難過不敢看媽媽病容, 否則我要看醫生我太傷感了。

我和阿聰又去看媽媽, 媽媽對我說兒子我要走了! 我不要增加兒女的負擔, 更不要小妹不分日夜辛苦的照顧我。我只能說媽媽你會好起來, 要分散她傷感的情緒, 媽媽我們去公園好嗎?

想不到她說我不要去了 因為氣車多一個人就會多費氣油 氣油很貴。我趕快說媽媽沒有這回事, 這是我最後一次帶媽媽去公園。離別時我和阿聰向媽媽跪下磕頭, 媽媽微笑的拉我們起來。

我再也看不見媽媽的眼淚, 她不在了, 永遠都不在了! 媽媽的眼淚在那兒呢? 啊? 近在眼前在夢裡, 我又看見媽媽的眼淚, 晶晶瑩瑩, 顆顆像美麗的鑽石。遠在天邊夢醒時, 枕上都是我的淚, 如果是媽媽的眼淚那多好! 媽媽的眼淚 媽媽的眼淚

劉天擎
詩歌園地

我北上去大學唸書, 媽媽一面幫我整理行李, 一面流淚地捨不得我離開。我在想為什麼大學離我家好遠好遠, 我想媽媽怎麼辦。

我結婚了媽媽流著喜悅的淚, 說兒子你長大了脾氣要改一改, 不要讓阿聰(太太的小名)不開心。我卻沒做到, 我辜負了媽媽的眼淚。

我出國留學在行李中 媽媽放了一雙她親手織的毛襪, 她說兒子美國比台北冷, 你要記住穿毛襪。說著說著我和她一起哭, 我忘不了媽媽的眼淚, 這雙毛襪我一直都捨不得穿, 穿破了怎麼辦?

我回國探親看見媽媽又蒼老了一些, 我比媽媽先流淚, 媽媽跟着流淚, 抱著我說回來就好回來就好! 媽媽給你煮了一鍋你喜歡的排骨湯。

VERITY LOANS 為瑞貸款

NMLS# 2031727 | OH.RM.804633.000 | FL: MBR4977
31320 Solon Rd #17, Solon, OH 44139
www.myverityloans.com
電話: 440-600-7900 傳真: 440-600-7167

* 俄亥俄和佛羅里達房地產貸款
* 買房, 重貸套現, 投資
* 美國境內外非美籍, 非綠卡, F1 等簽證 OK
* 不查收入投資房屋貸款(多州) 1-8 Units
* 為您爭取更經濟, 更適合的貸款方案

趙敏 (Min Zhao)
Mortgage Loan Originator (粵語)
T: 614-327-8376
MLO, NMLS#2046807
MLO-OH.2046807
Email: Min@myverityloans.com

Ray Antonelli
Mortgage Loan Originator
T: 216-337-7520
MLO, NMLS#800476
MLO-OH. 800476 FL: LO100691
Email: Ray@myverityloans.com

陳群 (Gwen Chen)
Mortgage Loan Originator
T: 440-600-7900
MLO, NMLS#2006474
MLO-OH.2006474 FL: LO85584
Email: Gwen@myverityloans.com

Equal Housing Opportunity

All loans are subject to credit approval. Certain limitations apply, call for details. www.nmlsconsumeraccess.org

Nationwide
is on your side

Wherever life takes you, we're there.

Life is full of uncertainties and sometimes you need someone to help guide you through it all. At the Hec Hixson Insurance Agency, we specialize in finding customized solutions for your financial and insurance needs.

We speak Chinese (Mandarin and Cantonese)

Amy Lee
Hixson & Malinowski Agency
5530 State Rd. Ste 1, Parma, OH 44134.
216-965-0669; www.nationwide.com

AUTO | LIFE | BUSINESS

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Home Office: Columbus, OH 43215. Life insurance is issued by Nationwide Life Insurance Company or Nationwide Life and Annuity Insurance Company, Columbus, Ohio. Nationwide, Nationwide Is On Your Side, and the Nationwide N and Eagle are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. 2018 Nationwide CPC-0435AO (09/17) 7897739

處理案件 您不一定需要親自前往法院

You may not have to go to Cleveland Court

Because of COVID-19, there are different ways to take care of legal matters. Visit www.cmcoh.org to get options for tickets (traffic/ parking/ waste collection)

Also see details about small claims (less than \$6,000) or civil weddings.

由於 COVID-19 疫情, 因此可以通過多種方法來處理法律事務。您可以訪問 www.cmcoh.org 以獲取更多的選項來處理如交通/停車/垃圾收集等相關的罰單

另請參閱有關小額錢債索賠 (少于 6,000 美元) 或民事婚禮等的詳細信息。

Earle B. Turner, Cleveland Clerk of Courts

Get vaccinated today

Then we can join our friends and play

WANG JI THONG SCHOLARSHIP

\$2,500 AWARD for aspiring health professional students

APPLY NOW!

Deadline: May 30, 2022

VISIT ASIAOHIO.ORG/GET-INVOLVED/SCHOLARSHIP-OPPORTUNITIES/

ASIAN SERVICES IN ACTION